

2006年10月19日

報道関係各位

ノバルティス アニマルヘルス株式会社

ノバルティス (スイス) が発表しましたリリースの日本語訳 (要約) をご参考までにお届けします。

ノバルティス アニマルヘルス社が日本における事業を拡大

- ・ ノバルティス アニマルヘルス(株)が、三共ライフテック(株)の動物薬事業を譲り受ける
- ・ ノバルティス アニマルヘルスと三共ライフテックの1990年代からの長いパートナーシップによる成果

2006年10月19日、バーゼル発 -ノバルティス (スイス・バーゼル) は本日、アニマルヘルス部門の日本における拠点会社、ノバルティス アニマルヘルス株式会社 (代表取締役社長: カイ・ウーヴェ グラートヴォール) が三共株式会社 (代表取締役社長: 池上康弘) の子会社、三共ライフテック株式会社 (代表取締役社長: 安藤弘一) より動物薬事業を譲り受けることで合意した旨、発表しました。

契約の条件などの詳細は公表されませんが、三共ライフテック (株) は、その子会社を新たに発足させ、動物薬事業をすべて移転し、2007年3月末にノバルティス アニマルヘルス (株) がその全株式を取得する予定です。譲り受ける対象には、三共ライフテックの動物薬事業のブランドならびに現在開発中の製品のすべての営業権ならびに知的財産権が含まれており、それに伴い上記事業に従事する社員も引き受ける (転籍) 予定です。三共ライフテックの動物薬事業の製品売り上げ高は2006年3月期で57億円です。

今回の同意は、1990年代から始まった両社の長期的なパートナーシップにより成立したものです。その中でも特に成功した例として、ミルベマイシンオキシムの開発および販売があげられます。三共ライフテックが販売している広い適応を持つミルベマイシンA (犬糸状虫症の予防薬) とシステック® (犬糸状虫とノミを予防できる複合剤) は、ノバルティスの製品であるインターセプター®とセンチネル®に相当する製品です。三共ライフテックは日本の動物薬市場で大変長い歴史を持っており、そのすぐれた製品と顧客サービスは、高い評価を得ています。

ノバルティス アニマルヘルス部門のグローバル ヘッドであるジョージ ガンは、「日本はノバルティスにとって大変重要な市場です。今回、世界的にみて最も大きな市場のひとつである日本で、ノバルティスの動物薬事業のプレゼンスを向上できる機会が与えられたことを大変嬉しく思っています」と語り、「コンパニオンアニマル向け動物薬ならびに畜産動物向け動物薬の両分野において、当社が日本の獣医師に提供できる製品群が大幅に増加するので、日本の動物薬市場で当社はトップ10入りすることになるでしょう」とコメントしています。

ノバルティス アニマルヘルス (株) は、ノバルティスホールディングジャパン株式会社 (代表取締役社長: 大橋勇郎) の100%子会社で、2000年7月に発足しました。ノバルティス アニマルヘルス (株) 設立以前の時期と合わせると、日本の動物薬市場において25年以上にわたり事業を展開しています。

以上

本リリースには、現時点における将来の予想と期待が含まれています。したがって、その内容に関して、また、将来の結果については、不確実な要素や予見できないリスクなどにより、将来の結果が現在の予想と異なる場合があることをご了解下さい。なお、詳細につきましては、ノバルティスが米国証券取引委員会に届けておりますForm 20-Fをご参照下さい

ノバルティスについて

ノバルティス アニマルヘルス部門はペットオーナー、畜産農家、獣医師のニーズに対応する動物薬の研究開発と製造販売を行う世界的リーダー企業です。本社をスイスのバーゼル市におき、世界で約2,300人の社員を擁し、約40カ国で事業を展開しています。詳細はホームページ www.ah.novartis.com をご覧ください。

ノバルティスAG (NYSE: NVS) は医療用医薬品ならびにコンシューマーヘルスにおいて世界をリードする企業グループです。2005年の同グループの売上高は322億米ドル (約3兆5,433億円) で、当期純利益は61億米ドル (約6,755億円)。また、研究開発費は48億米ドル (約5,330億円) でした。スイスのバーゼル市に本社をおくノバルティス グループは全世界で97,000人の社員を擁し、140カ国以上で事業を展開しています。詳しくはホームページ <http://www.novartis.com> をご覧ください。

◇本件に関するお問合せ先:

ノバルティス ファーマ株式会社 人事・コミュニケーション本部
TEL 03-3797-8009 FAX 03-3797-4367
E-mail japan.novartiscommunications@novartis.com

Andreas Buehlmann
Head Communications Novartis Animal Health
Basel Switzerland
Phone: +41 61 697 87 00
E-mail: andreas.buehlmann@novartis.com

Corinne Hoff
Novartis Global Media Relations
+41 61 324 9577 (direct)
+41 79 248 5717 (mobile)
corinne.hoff@novartis.com